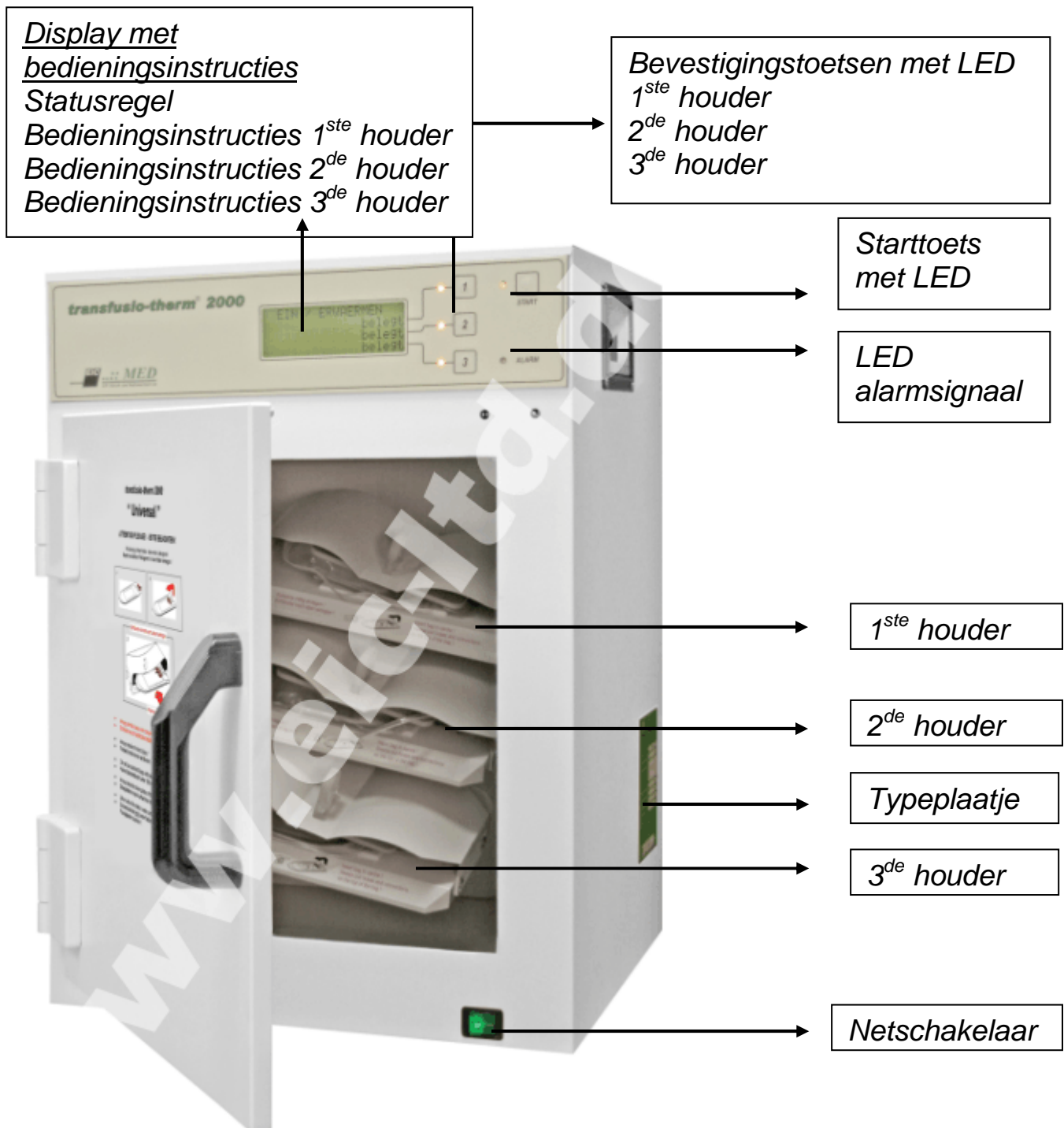


Verkorte bedieningshandleiding

De bedieningshandleiding moet in de onmiddellijke omgeving van de transfusio-therm[®] 2000 duidelijk zichtbaar worden bewaard!

Bij de ingebruikneming en het gebruik van de transfusio-therm[®] 2000 moeten de volgende werkstappen en aanwijzingen in ieder geval in acht worden genomen!

I. Overzicht



Verkorte bedieningshandleiding

II. Ingebruikneming en bediening

Nr.	Werkstap	Handeling	Display	Let op – instructies in ieder geval in acht nemen!
01	Inschakelen	Toestel door middel van de netschakelaar inschakelen	ZELFTEST;AAN VRIJ	Toestel voert een zelftest uit (ca. 3 sec.)
02	Deur openen	Toestel door middel van de deurhandgreep openen	AAN	
03	Vullen van een houder	Vullen van een willekeurige vrije houder met een transfusiezak; <ul style="list-style-type: none"> transfusiezak voorbereiden overeenkomstig de pictogrammen en instructies veerplaat van de houder optillen transfusiezak in het midden van de houder leggen slanguiteinden/aansluitingen naar rechts boven inleggen veerplaat loslaten LET OP: Zakformaat 100 – 600 ml vulvolume 	AAN -----	Transfusiezak in het midden, met de slanguiteinden naar rechts boven in de houder leggen! Zorg er steeds voor dat er geen slangen buiten de desbetreffende houder blijven! Bij plasma/FFP-transfusiezakken moeten de slangaansluitingen indien ze afgeknikt ingevroren zijn, naar rechts boven en indien ze recht ingevroren zijn naar rechts worden ingelegd. Ontdooien in een dubbele zak mogelijk met inachtneming van de bovenvermelde punten
04	Deur sluiten	Deur door middel van de deurhandgreep sluiten	AAN	
05	Vullen bevestigen	Indrukken van de bevestigingstoets van de zopas ingelegde houder na een oproep door middel van een geel knipperende LED en een tekst op het display	AAN VULLEN BEVESTIGEN	
06	Start	Indrukken van de starttoets na een oproep door middel van een geel knipperende LED	AAN/STARTEN BELEGT	
07	Ontdooien/ Opwarmen	Bij de uitvoering "Universal" en bij diepgevroren plasma (FFP)-transfusiezakken verschijnt na de detectie een ster op het display. Deze ster verdwijnt bij het bereiken van ca. +20°C en een kort akoestisch signaal geeft aan, dat de transfusiezak indien nodig kan worden verwijderd (ontdooit is). Indien de transfusiezak niet wordt verwijderd, dan vindt er een verdere opwarming plaats tot op de insteltemperatuur.	AAN/OPWARMEN GEVULD STER BIJ PLASMA (FFP) TRANSFUSIEZAK	Het toestel detecteert reeds opgewarmde transfusiezakken automatisch. Wanneer dit zich voordoet, wordt het toestel uitgeschakeld. Er weerklinkt een intervalsignaal, op de desbetreffende houder verschijnt een rood knippersignaal en op het display verschijnt „Transfusiezak verwijderen/controleren”. Transfusiezak verwijderen, temperatuur van de transfusiezak controleren en/of opnieuw inleggen. Na bevestiging van het vullen en starten vindt de verdere opwarming plaats.
08	Insteltemperatuur bereikt	Automatisch, akoestisch signaal en groen knipperende LED van de desbetreffende houder	AAN x °C/BEVESTIGEN IJSVRIJ BEVESTIGEN	De ingegeven insteltemperatuur wordt weergegeven!
09	Verwijdering bevestigen	Indrukken van de bevestigingstoets van de desbetreffende houder	AAN TRANSFUSIEZAK	

Verkorte bedieningshandleiding

			VERWIJDEREN	
10	Deur openen	Deur door middel van de deurhandgreep openen	AAN BELEGT	
11	Transfusiezak verwijderen	Verwijderen van de transfusiezak uit de desbetreffende houder; <ul style="list-style-type: none"> • veerplaat van de houder optillen • transfusiezak verwijderen • veerplaat loslaten 	AAN -----	Na het verwijderen van de transfusiezak kan de houder opnieuw worden gevuld. De bediening begint dan opnieuw met 03.
12	Deur sluiten	Deur door middel van de deurhandgreep sluiten	AAN VRIJ	Het toestel is klaar; Bij langdurige pauzes moet het toestel door middel van de netschakelaar worden uitgeschakeld!

III. Veiligheidsinstructies

Nr.	Proces	Informatie	Display	Let op – instructies in ieder geval in acht nemen!
13	Bijzondere bedieningsinstructie	Indien er bij een ingelegde transfusiezak ondanks een oproep op het display geen bediening heeft plaatsgevonden (zowel bij een geopende als bij een gesloten deur), dan wordt het bedieningspersoneel na ca. 5 minuten door een akoestisch signaal herinnerd aan de verdere bediening		Bij het weerklinken van het akoestische signaal moet er steeds naar het toestel worden gegaan en moet de bedieningsinstructie worden uitgevoerd!
14	Veiligheidsuitschakeling	Indien door het tweeledige bewakingssysteem van het toestel een fout in het bereik van een houder wordt vastgesteld, dan wordt deze houder geblokkeerd en wordt dit door een rood permanent licht in de LED signaleerd.	AAN/SERVICE GEBLOKKEERD	De geblokkeerde houder mag niet meer worden gebruikt! Verdere werkwijze zoals bij een beveiligingsuitschakeling overeenkomstig punt 16
15	Foutieve vulling bij veiligheidsuitschakeling (13)	Indien een geblokkeerde houder per ongeluk wordt gevuld, dan verandert de rode LED van permanent licht in knipperlicht	AAN/SERVICE TRANSFUSIEZAK VERWIJDEREN	Na het bevestigen en verwijderen van de transfusiezak uit de geblokkeerde houder kan het toestel verder worden gebruikt met de niet-geblokkeerde houders!
16	Beveiligingsuitschakeling	Indien door het tweeledige bewakingssysteem van het toestel een fout in het complete systeem wordt gedetecteerd, dan worden alle houders geblokkeerd. Er brandt een rood permanent licht in de LED's van de houders en in de alarm-LED's	UIT BEVEILIGINGSUITSCHAK ELING SERVICEAFDELING WAARSCHUWEN	Bij een beveiligingsuitschakeling moet het toestel worden uitgeschakeld door middel van de netschakelaar. De deur openen en controleren of alle transfusiezakken in de houder liggen en niet beschadigd zijn. Eventueel alle transfusiezakken verwijderen, de temperatuur controleren en bij temperaturen boven 41°C of bij zichtbare uitwendige

Verkorte bedieningshandleiding

				<p>beschadigen de transfusiezakken vernietigen. Het toestel reinigen wanneer er transfusiezakken uitgelopen zijn. Het toestel opnieuw inschakelen door middel van de netschakelaar. Wanneer de zelftest (1) succesvol is, dan kan het toestel normaal verder worden gebruikt. Wanneer de zelftest de beveiligingsuitschakeling bevestigt, moet onmiddellijk de serviceafdeling worden gewaarschuwd!</p>
--	--	--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

IV. Aanwijzingen voor reiniging en ontsmetting

Nr.	Proces	Maatregelen Handelingen	Let op – instructies in ieder geval in acht nemen!
-----	--------	----------------------------	----------------------------------------------------------

17	Eerste reiniging	<p>BUITENVLAKKEN – uitsluitend met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel!</p> <p>AFDICHTVLAKKEN (frontvlak van de behuizing aan vier zijden rond de binnenruimte en aan de binnenzijde van de deur) – uitsluitend met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Bij beschadigde afdichtvlakken of een beschadigde deur mag het toestel niet worden ingeschakeld.</p> <p>BINNENRUIMTE - uitsluitend met een vochtige doek en een conventioneel ontsmettingsmiddel dat voldoet aan de medische voorschriften.</p> <p>ROTATIE-INRICHTING – Voor een betere reiniging kan de complete rotatie-inrichting uit de binnenruimte worden genomen. Daarvoor moet de bevestigingshaak links achter de middelste houder worden verwijderd en moet de rotatie-inrichting er aansluitend langs voor worden uitgetrokken. De veerplaten kunnen worden verwijderd door de respectievelijk vier bevestigingsschroeven los te draaien. Om beschadigingen te voorkomen, moeten de meetpunten van de temperatuursensoren (zilverplaten) bijzonder voorzichtig worden gereinigd! Na afloop van de reiniging moeten alle onderdelen droog worden geveegd of moet men ze laten drogen. Vervolgens moeten de veerplaten opnieuw worden vastgeschroefd. De complete rotatie-inrichting moet langs voor tot aan de aanslag op de as worden geduwd. Vervolgens moet de bevestigingshaak opnieuw worden aangebracht. De stevige bevestiging van de rotatie-inrichting moet vóór de nieuwe ingebruikneming worden gecontroleerd.</p> <p><i>De motoras en de stekker van de rotatie-eenheid mogen alleen droog worden gereinigd !</i></p>	<p>De reiniging van het toestel mag alleen plaatsvinden bij een uitgetrokken netstekker!!!</p> <p>Er mogen geen schuurmiddelen of krassende / scherpe voorwerpen worden gebruikt!!!</p> <p>LET OP!!! De rotatie-inrichting mag in geen geval onder stromend water worden gehouden of door middel van reinigings- en/of ontsmettingstoestellen worden gereinigd.</p> <p>Het gebruik van het toestel bij een niet correct vastzittende rotatie-inrichting of niet compleet ingestoken bevestigingshaak is niet toegestaan.</p> <p>Wanneer de informatie „Let op! Bevestiging van de rotatie-inrichting controleren“ op het display verschijnt, dan moet het toestel worden uitgeschakeld en moet de correcte bevestiging van de rotatie-inrichting nogmaals worden gecontroleerd.</p>
----	---------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Verkorte bedieningshandleiding

18	<i>Transfusiezakken uitgelopen</i>	<i>De desbetreffende oppervlakken en/of de rotatie-inrichting moeten overeenkomstig punt 17 worden gereinigd.</i>	<i>Neem in ieder geval de instructies overeenkomstig punt 17 in acht!!</i>
19	<i>Regelmatige reiniging en ontsmetting; onderhoud</i>	<i>Overeenkomstig de hygiënemaatregelen en –voorschriften van uw firma! Er moet in het bijzonder worden gelet op de zuiverheid van de temperatuurmeetpunten (zilverplaten)!</i> <i>De motoras en de stekker van de rotatie-eenheid mogen niet worden geolied of met andere smeermiddelen worden behandeld, aangezien anders de elektrische afleiding niet gegarandeerd is!</i>	<i>Neem in ieder geval de instructies overeenkomstig punt 17 in acht!!</i>
20	<i>Foutcode uitlezen / rapporteren van storingsmeldingen</i>	<i>Bij het inschakelen van het toestel moet de toets 3 ingedrukt worden gehouden tot op het display de indicatie van de foutcode verschijnt. Met de toets 1 kunt u bladeren tot fout nr. 31. Door op de toets 2 te drukken, wordt het aantal opgewarmde transfusiezakken weergegeven. De uitgelezen foutcode moet samen met het serienummer van het toestel (zie typeplaatje rechts buiten op het toestel) worden ingevuld op een formulier voor het rapporteren van storingsmeldingen en moet naar EIC Ltd. worden gefaxt of per e-mail worden verzonden!</i>	

*EIC Umwelt- undMedizintechnik Ltd. - Rudolf-Diesel-Straße 5 - D-37308 Heilbad Heiligenstadt
Telefoon +49/3606/607925 - Fax +49/3606/5071353 – E-mail: eic-ltd.mail@t-online.de*

Betekenis van de foutcodes beveiligingsuitschakeling /
veiligheidsuitschakeling
„transfusio-therm 2000“

Controllerversie 7 en 8

Code	Fout	
0	Deurschakelaar verschillende signalen	Beveiligingsuitschakeling apparaat
1	Fout roteren / geblokkeerd of beveiligingsuitschakeling 2 ^{de} systeem	Beveiligingsuitschakeling apparaat
2	Fout roteren / te ver geroteerd	Beveiligingsuitschakeling apparaat
3	Fout magnetron/ schakelt niet in of beveiligingsuitschakeling 2 ^{de} systeem	Beveiligingsuitschakeling apparaat
4	Fout magnetron/ schakelt niet uit	Beveiligingsuitschakeling apparaat
5	Fout antenne/ draait te langzaam	Beveiligingsuitschakeling apparaat
6	Foutieve zelftest	Beveiligingsuitschakeling apparaat
7	T1...T6 > 41°C	Beveiligingsuitschakeling apparaat
8	Sensor gevuld 1 open, Sensor gevuld 2 dicht	Beveiligingsuitschakeling houder 1
9	Sensor gevuld 2 open, Sensor gevuld 1 dicht	Beveiligingsuitschakeling houder 1
10	Temperatuurverschil > 1°C	Veiligheidsuitschakeling houder 1
11	Kabelbreuk aan temperatuursensor	Veiligheidsuitschakeling houder 1
12	T1 of T2 > 39°C	Veiligheidsuitschakeling houder 1
13	Houder lek (HF)	Veiligheidsuitschakeling houder 1
14		
15		
16	Sensor gevuld 1 open, Sensor gevuld 2 dicht	Beveiligingsuitschakeling houder 2
17	Sensor gevuld 2 open, Sensor gevuld 1 dicht	Beveiligingsuitschakeling houder 2
18	Temperatuurverschil > 1°C	Veiligheidsuitschakeling houder 2
19	Kabelbreuk aan temperatuursensor	Veiligheidsuitschakeling houder 2
20	T1 of T2 > 39°C	Veiligheidsuitschakeling houder 2
21	Houder lek (HF)	Veiligheidsuitschakeling houder 2
22		
23		
24	Sensor gevuld 1 open, Sensor gevuld 2 dicht	Beveiligingsuitschakeling houder 3
25	Sensor gevuld 2 open, Sensor gevuld 1 dicht	Beveiligingsuitschakeling houder 3
26	Temperatuurverschil > 1°C	Veiligheidsuitschakeling houder 3
27	Kabelbreuk aan temperatuursensor	Veiligheidsuitschakeling houder 3
28	T1 of T2 > 39°C	Veiligheidsuitschakeling houder 3
29	Houder lek (HF)	Veiligheidsuitschakeling



*EIC Umwelt- und
Medizintechnik Ltd.*

...: AQUA ...: MED ...: THERM

		houder 3
30		
31		